

# 國立雲林科技大學

## 學生出國研習成果報告

研習類別：交換學生

學生姓名：張庭瑜

系所年級：四應外四 A

研習期間：民國 112 年 9 月至民國 113 年 3 月

### 一、進修計畫摘要

(內容須包括出國進修的目的及意義、研修主題、進修課程概況、修讀學分及成績、進修學校系所簡介、國外指導老師學經歷等)

### 二、研修成果與返校後學習的關聯性

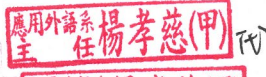
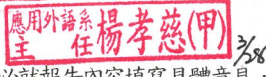
### 三、本次出國進修經驗與心得分享

### 四、建議事項

### 五、附件

(一) 其他有關資料

(二) 成果報告檔及照片檔(照片或影音檔請上傳至雲端硬碟並開啟共享)

所屬系所 審核意見	<p>指導老師簽名：</p> <p>系所主管核章：</p> <p>( *本欄務必就報告內容填寫具體意見，不得空白 )</p>
--------------	--

※ 備註：

1. 成果報告請用 A 4 紙直式橫書依規定格式撰寫(活動照片請附簡單文字說明)。
2. 本項成果報告及活動照片應無償授權本校作為推動業務之任何利用。

# 國立雲林科技大學

## 學生出國研習成果報告

研習類別：交換學生

學生姓名：張庭瑜

系所年級：四應外四 A

研習期間：民國 112 年 9 月至民國 113 年 3 月

### 一、進修計畫摘要

（內容須包括出國進修的目的及意義、研修主題、進修課程概況、修讀學分及成績、進修學校系所簡介、國外指導老師學經歷等）

### 二、研修成果與返校後學習的關聯性

### 三、本次出國進修經驗與心得分享

### 四、建議事項

### 五、附件

（一）其他有關資料

（二）成果報告檔及照片檔（照片或影音檔請上傳至雲端硬碟並開啟共享）

所屬系所 審核意見	指導老師簽名： 系所主管核章： （*本欄務必就報告內容填寫具體意見，不得空白）
--------------	---

※ 備註：

1. 成果報告請用 A 4 紙直式橫書依規定格式撰寫（活動照片請附簡單文字說明）。
2. 本項成果報告及活動照片應無償授權本校作為推動業務之任何利用。

## 一、進修計畫摘要

### + 出國進修的目的及意義

身為應用外語系的學生，學習外語，並能靈活地運用外語是一件非常重要且必要的事情。但在臺灣，大家都說中文，不太能有運用到外語的機會，因此成為一位交換生到國外增強自己的語言能力一直是我在大學想達成的目標之一。

成為交換學生對我來說是一個寶貴的機會，它不僅能夠擴展我的視野，還能夠讓我深入了解不同文化背景下的學習方式和價值觀。在這裡我能遇到來自世界各地的同學，我將能夠建立跨文化的人際關係，這對於我未來如果想在國際化的職場中工作有極大的幫助。此外，對我來說出國交換也是一種挑戰和成長的機會，一個人在國外，與臺灣截然不同的環境，脫離舒適圈後，我能夠培養獨立思考及解決問題的能力，並且提升我的英文及日文能力。

總之，我認為出國交換的意義不僅僅在於語言能力的提升，更是一段寶貴的人生經歷，將為我未來的職業生涯和個人成長帶來深遠的影響。

### + 研修主題

由於我主修應用外語系，系所提供許多不同的語言讓我們副修，日文也是我副修的語言之一，而我對於日文學習非常有興趣。所以我計劃至福井大學交換學習，並將以日文為主題進行研修。我期待透過這次機會，深入了解日本文化，同時也希望能夠在日本的生活中提升自己的日文能力。

### + 進修課程概況

在交換期間我修讀了以下課程：

#### 1. 綜合日文二 (Integrated Japanese2)

在還沒到日本交換前，福井大學會安排交換生們參加日文測驗，然後會根據測驗結果依照每個人的日文程度分班，分為一到五級，日文程度最好的會在五級。

綜合日文二會有兩位老師(山田老師和齋藤老師)輪流上課，一個禮拜上四次課，一堂課都是 90 分鐘，每堂課都有小考，上完大概五課後會有一次複習考，每天都會有回家功課，課本是使用大家的日本語初級 II (みんなの日本語 初級 II)，內容是 26 課到 50 課。

#### 2. 日文閱讀二 (Reading 2)

這堂課的老師是齋藤老師，一個禮拜一堂課，上課課本是老師提供的教材，每堂課會閱讀幾篇文章，然後老師會和學生討論文章的內容，這堂課只有回家作業，沒有小考也沒有期中期末考，回家作業有兩種，一種是到圖書館借書然後寫心得，另一種是看新聞然後寫下新聞內容。

### 3. 日文會話二 (Speaking 2)

日文會話二的老師也是齋藤老師，一個禮拜一堂課，課本也是老師提供的教材，其實就是大家的日本語課本的會話部分，上課時老師會讓同學們輪流發言，或是會分組練習對話，期中期末考試老師會訂好主題，讓我們依照主題製作簡報發表。

### 4. 日文寫作二 (Writing 2)

日文寫作二的老師是山田老師，一個禮拜一堂課，上課時老師會先講解今天要寫的作文主題，然後給我們作文範例做參考，一個禮拜先寫作文的草稿，下一個禮拜再寫好完整的作文，兩個禮拜換一次作文主題。

### 5. U-PASS 入門 (Introduction to U-PASS Tutoring)

福井大學有一套自己的 U-PASS 系統，簡單來說就是類似互助學習，由學生擔任 tutor 幫助同學，這堂課是讓對 U-PASS 有興趣的學生來認識 U-PASS 的課程。

### 6. 傳統產業 (Traditional Industries)

這是一堂專門給國際學生的必修課，每個禮拜會去參訪福井當地的傳統產業，再根據參訪內容交一篇心得報告，每次參訪都會有讓我們體驗的環節，是一堂參加了不會後悔的課。

## + 修讀學分及成績

因為我是大四下延修一學期才去交換，基本上雲科的學分都修完了，所以沒有學分壓力的問題，因此我在日本交換期間並沒有修太多課程。

以下是我修讀課程的學分：

綜合日文二 (Integrated Japanese2)	4 學分
日文閱讀二 (Reading 2)	1 學分
日文會話二 (Speaking 2)	1 學分
日文寫作二 (Writing 2)	1 學分
U-PASS 入門 (Introduction to U-PASS Tutoring)	1 學分
傳統產業 (Traditional Industries)	2 學分

## ✓ 2023 秋季課程一覽

Class Schedule 2023 fall semester

	月 MONDAY	火 TUESDAY	水 WEDNESDAY	木 THURSDAY	金 FRIDAY
1st Period 8:45   10:15	日本語 Japanese Affairs	総合1 Integrated Japanese 1	総合1 Integrated Japanese 1 国際社会から見た現代日本の課題 Issues in Contemporary Japan from an International Perspective	総合1 Integrated Japanese 1 異文化コミュニケーション入門A Introduction to Intercultural Communication A	総合1 Integrated Japanese 1 建設現場学 Data Analysis and Application in Architecture and Civil Engineering
2nd Period 10:30   12:00	総合2 Integrated Japanese 2 書く1 Writing 1 リサーチ方法論Ⅱ Research Methods in Social SciencesⅡ [FL]学習者のための音声学・音韻論入門 Introduction to Phonetics and Phonology for EFL Learners 英語文学講義Ⅱ English-language LiteratureⅡ	総合2 Integrated Japanese 2 話す1 Kanshi 1 日本の文化 Japanese Culture	総合2 Integrated Japanese 2 読む1 Reading 1 地域データ分析 Spatial Data Analysis and Geography of Japan	総合2 Integrated Japanese 2 書く2 Writing 2 電子工学概論Ⅰ(基礎) Introduction to Nuclear Engineering I (Principles)	話す1 Speaking 1 日本語 歴史と翻訳 The Japanese Language: History and Translation
3rd Period 13:00   14:30	総合3 Integrated Japanese 3 話す2 Kanshi 2 高分子構造 Polymer Structure	総合3 Integrated Japanese 3 話す2 Speaking 2 日本語4D Japanese 4D 日本語SH Japanese SH	総合3 Integrated Japanese 3 読む2 Reading2 イタリ語入門 Introduction to Italian Language 比較文化(異文化理解) Comparative Cultures (Intercultural Understanding) 半導体物理 Semiconductor Physics	伝統産業 Traditional Industry	
4th Period 14:45   16:15	繊維・高分子加工 Fiber and Polymer Processing	無機材料化学 Inorganic Materials Chemistry	読む3 Reading 3 エネルギー工学 Energy Systems Engineering 機械力学、システム制御 及びメカトロニクス Dynamics, System Control and Mechatronics	地域都市計画概論 Introduction to Regional and City Planning	
5th Period 16:30   18:00	情報理論入門 Introduction to Information Theory	教育における社会正義の問題 Social Justice Issues in Education 英米文学Ⅱ British and American LiteratureⅡ システムプログラム System Program	材料加工及び設計工学 Engineering Material Processing and Design	応用日本語Ⅰ Applied Japanese 1 チューター入門 Introduction to U-PASS Tutoring	
6th Period 18:00   19:30			日本語4B Japanese 4B 日本語SF Japanese SF		

## + 進修学校系所簡介

福井大學一共有四個學部，分別是教育學部、醫學部、工學部、以及國際地域學部。有兩個校區，文京校區和松岡校區，文京校區學部有教育學部、工學部及國際地域學部；松岡校區則有醫學部。

## 二、研修成果與返校後學習的關聯性

在日本交換期間，因為自己的日文程度並不好，有時候還是要仰賴英文才能完整表達，也因此不僅能練習日文也能練習英文，因為自己是應用外語系的學生，即使在學校上課都使用英文，也還是覺得缺少練習的機會，透過到日本交換，大大增加了使用外語的機會，讓我能更有自信的用外語與人溝通。

也因為到日本交換，我得以深入體驗當地文化，包括日本的習俗、價值觀和生活方式。這樣的體驗不僅拓展了我的視野，也讓我得以更加開放地看待世界。在學校與來自世界各地的交換學生互動，也讓我認識了許多不同國家的文化和價值觀，這樣的經驗讓我更加豐富和成熟。透過與他人的互動，我能更加自信地表達自己，這樣的能力不僅對我的個人成長有所幫助，也對我的未來職業發展有著重要意義。未來在國際化的職場環境中，我將能夠更加自信地與來自不同文化背景的同事溝通合作，這將為我未來的職業發展打下堅實的基礎。

### 三、本次出國進修經驗與心得分享

我覺得有申請出國交換真的太好了，本來前幾年因為疫情一直不敢到國外，猶豫了很久，幸好在大四最後一學期成功申請交換。

一開始選學校時，根本沒想過會選擇福井，因為對於我來說，也只知道那些知名的日本城市，福井到底在哪裡根本不知道，後來真正來了以後，才知道原來福井真的是個好地方，雖然是比較不知名的縣，也沒那麼繁榮，但在這裡你可以體驗到滿滿的日本人情味。

福井大學裡的老師同學也都很棒，大家都很樂意幫忙你解決問題。還沒到日本前，福井大學的國際課就會準備一連串的說明會幫助我們可以更快適應，讓我們提前了解福井。一開始我還很擔心日文不好會不會很難生活，但其實只要敢開口說，別人就會很願意傾聽。

在日本的這些日子，只要有時間我也會出門旅遊，福井縣的知名景點例如，東尋坊、恐龍博物館、永平寺我也都有去遊覽過，此外，我也挑戰了自己獨自旅行，這讓我學會了更好地計劃和組織旅行，同時也結交了許多意想不到的新朋友。透過這些旅行體驗，我不僅擴展了自己的視野，也豐富了交換生活的內容。

感謝學校提供這樣的機會，感謝國際事務處的姐姐協助我處理了交換的各項事務。同時，我也要感謝福井大學的國際課的老師們，因為他們的協助讓我在日本的生活更加順利和愉快。

在福井的交換生活中，我不只體驗到許多日本文化，我覺得自己也成長了許多，獲得了很多經驗，累積了很多美好的回憶，我想我將一輩子都不會忘記在這裡的時光，這些經歷也將成為我人生道路上的養分，幫助我持續成長茁壯。

▼ 下大雪後車頂都是積雪

### 四、建議事項

#### + 氣候

剛到日本是九月底的時候，天氣還有點熱，但經過不到一個禮拜，天氣就開始轉涼，到了11、12月就會變得很冷，建議學弟妹們如果是秋季來交換，不用帶太多短袖，帶多一點長袖會比較好，還有福井大概到12月開始會下雪，氣溫偏低要注意保暖。

#### + 住宿

福井大學的宿舍分為三種：牧島、留學生會館、國際交流學生宿舍。三間宿舍都有小廚房可以料理。牧島是住宿費最高的，馬桶是免治馬桶，恆溫馬桶座冬天會很溫暖但電費不便宜。國際交流學生宿舍是住宿費最便宜的，缺點是沒有個人浴室，洗澡需要到房間外的共用浴室。







## 五、附件

▼ 福井大學門口



▼ 下雪的校園



▼ 學校食堂菜單



▼ 日文課教室





▽ 東尋坊（とうじんぼう）



▽ 永平寺（えいへいじ）



▽ 原爆圓頂館（げんばくドーム）



▽ 原爆之子像（げんばくのこのぞ）

